



# 大会

第六十四届会议

正式记录

Distr.: General  
21 January 2010  
Chinese  
Original: French

---

## 第三委员会

### 第 18 次会议简要记录

2009 年 10 月 19 日上午 10 时在纽约总部举行

主席： 扎希德·拉斯塔姆 ..... (马来西亚)

## 目录

议程项目 66: 土著问题

(a) 土著问题 (A/64/338)

(b) 第二个世界土著人民国际十年

---

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上做出，由代表团成员一人署名，在印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长 (DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。



因彭克先生(挪威(原文有误))缺席,副主席拉斯塔姆先生(马来西亚)代行主席职务。

上午 10 时 05 分宣布开会。

## 议程项目 66

### a) 土著问题

### b) 第二个世界土著人民国际十年

1. **Sha Zukang** 先生(主管经济和社会发展副秘书长、第二个世界土著人民国际十年协调员)担心土著人民还将忍受和非土著人不一样的待遇。他提到,土著人民占世界人口的 5%,但却占世界贫困人口 15%。他们的寿命有时甚至比平均水平低 20 岁,产妇死亡率和幼儿死亡率高,结核病患者比例比非土著人高将近 45 倍。同时他们文盲率高、失业率高、工资低,这都和贫困、边缘化和歧视联系在一起。他们不仅忍受着食品危机或经济危机带来的不利影响,而且特别容易受到气候变暖的损害。对此,副秘书长对联合国系统通过的应对危机的共同措施表示满意,他还说在下次将于哥本哈根召开的联合国气候变化会议上,直接受到气候变化影响的土著人民应让世界听到他们的声音。他还提到,土著人民的信仰和文化体系受到威胁,他们 95% 的语言在本世纪末可能消失。

2. 副秘书长认为在发展方面尤其是实现千年发展目标方面,为改善土著人民的状况所做出的努力是不够的。应该鼓励土著人民充分参与和他们生活息息相关的领域。他还说一些捍卫自己权利的土著人民甚至面临着受迫害的危险,尤其是当他们想要保护他们的土地和自然资源的时候。

3. 副秘书长对 2007 年通过的《联合国土著人民权利宣言》表示满意,该宣言提供了明确的规范框架。经济和社会事务部努力增强国家支持执行该宣言的能力,使其与联合国国家工作队以及机构间机制合

作,共同执行该宣言。**Sha** 先生还说,在 2010 年,联合国大会要求进行的第二个世界土著人民国际十年中期审查将为联合国及其会员国未来的行动指明方向,并填补改进土著人民状况方面的空白。他要求各国加强在当地的行动,并感谢支助土著问题常设论坛信托基金的资助国。最后他说今后会在一个大的国际框架下对土著问题进行审查并恳请各方信任这一做法。

4. **James Anaya** 先生(土著人人权和基本自由情况特别报告员)在他提交给联合国大会的关于土著人人权和基本自由情况的第一份报告(参见 A/64/338)中,阐述了他和其他联合国机制以及相关地区机构合作的职责范围和活动范围。他明确表示报告的一部分内容涉及到了 2007 年大会通过的《联合国土著人民权利宣言》。在他的职权范围内他努力加强与土著问题常设论坛以及土著人民权利专家机制的合作,以增强任期内的工作效率,并避免重复工作。特别是他还于 2 月份赴马德里参加了旨在加强和上述两个机制协调的研讨会。他主要在以下 4 个领域开展活动:推动良好实践做法、主题研究、国家报告以及侵犯人权的推定。

5. 在推动良好做法方面,这位特别报告员努力推动法律、行政改革,并推进为实施《联合国土著人民权利宣言》和其他相关国际文书规定的准则所必需的国家项目,以回应政府提出的提供技术和建设援助的具体要求。他指出,这是一项复杂的工作,需要政府充分全面地参与。

6. 在土著人民关注的主题研究方面,他强调,对触及到土著人民利益的法律或行政决策(比如在他们的土地上采掘自然资源),政府应该根据民主原则和自决权利原则,认识到土著人民的关切,征求土著人民的意见。征求意见的缺乏是主张采取一致行动扭转这种趋势的特别报告员需要面对的一个主要问题。

7. 第三个活动的领域是对某些国家土著人民基本权利总体情况的调查和报告。特别报告员在土著人所在国开展工作并在当地和相关个人和群体进行谈话。他起草了关于巴西、尼泊尔和智利的报告。他去过澳大利亚、博茨瓦纳、哥伦比亚和俄罗斯联邦。

8. 在第四个领域中，特别报告员要对推定侵犯人权的案件进行答复。特别涉及到侵犯土著人事先自由地表达同意的权利、拒绝开发土地和资源的权利以及针对土著群体的暴力威胁。他将掌握的信息告知相关政府，邀请政府做出答复。他感谢已对他的调查做出答复的众多政府，并恳请未做出答复的政府做出答复。

9. 特别报告员说大会通过《联合国土著人民权利宣言》是 30 年来在国际和地区范围内联合政府和土著人民开展规范活动所取得的成果。该宣言的目的并不是赋予土著人民特别的或新的基本权利，它参照与人权有关的条约和其他文书规定的现有法律义务，旨在克服殖民化、征服和剥夺长期以来给土著人民带来的边缘化和歧视。该宣言要求国家和国际社会采取积极措施落实土著人民被剥夺的基本权利。

10. 平等、自决、尊重多样性是现代人权体系的基本原则，依据这些原则，该宣言为土著人民和政府提供了合作和相互理解的环境。土著人民权利的落实不仅会促进人们承认这些长期被忽视族群的正当权利，还将利用土著人民为全人类的福祉而保留的知识、文化和灵性，促进建立民主和多元文化社会。

11. **Schlyter 女士**（瑞典）代表欧盟发言，鉴于特别报告员希望为那些致力于开展好措施和进行法律改革以解决土著人民问题的政府、协会及有关方面提供技术和建设援助，她询问特别报告员是否也可以向企业提供帮助，如果可以，他是否已经有这方面的成功例子。

12. 第二，关于土著人民关注问题的研究方面，**Schlyter 女士**想知道是否应该起草一份专门针对土著妇女问题的特别报告，土著妇女问题已引起了特别报告员的注意。

13. 第三，关于联合国的三个机制（常设论坛、专家机制、特别报告员），她对和专家机制已经建立的良好合作表示高兴，对于常设论坛，她要求获得有关现在和将来合作的补充信息。

14. **Mamdouhi 先生**（伊朗伊斯兰共和国）要求特别报告员明确说明他为推动有利于土著人民的良好做法而采取的或打算采取的行动。关于土著人民关注问题的主题研究，他想知道特别报告员如何对专家机制的作用进行补充，出现的主要问题有哪些，及其他特别报告员的合作形式是怎样的。因为特别报告员的工作主要是由大捐赠者资助的，他想知道资金不足是否会影响到特别报告员的工作。最后，由于特别报告员受经济及社会理事会及其专门机制的监督，而常设论坛受经济及社会理事会领导，**Mamdouhi 先生**想知道在这种情况下存在的困难有哪些，以及特别报告员是如何面对和处理来自两方的报告。

15. **Méndez Romero 女士**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）提到，在 2009 年 9 月提交给人权理事会的报告中，特别报告员指出哥伦比亚土著人民的权利状况让人十分担忧，他还特别指出武装冲突引起的谋杀、土著人民被迫流离失所以及土著人和土著文化灭绝等危险。

16. 委内瑞拉指出，哥伦比亚准军事化部队越过国界，残暴对待委内瑞拉公民，他们在很大程度上应对上述侵害负责。在这种情况下，哥伦比亚政府最近还决定准许美利坚合众国在其领土上建立 7 个军事基地。

17. **Romero 女士**认为，即使外国军队的进驻及其享有的豁免权不会使冲突升级，也会致使土著人民的权利受到更严重的侵犯，致使周边国家土著人民的状况更加不稳定。她想知道特别报告员面对此种状况打算提出什么建议，联合国面对这些对国际社会造成严重影响的侵犯行为打算采取什么行动。

18. **Lung 先生**（马来西亚）指出，土著人民权利问题是相对较新的一个问题，有关各方还在努力制定一致有效的框架以讨论该问题。他要求土著人人权和基本自由情况特别报告员更详细地阐述他在土著问题上与常设论坛采取的协调措施，在土著人民权利方面与专家机制采取的协调措施。他还问是否可以把《联合国土著人民权利宣言》和其他文书一样视为法律依据。

19. **Mamani Machaca 先生**（玻利维亚）指出，玻利维亚于 2007 年通过该宣言，并已将其加入新的政治宪法中。他问特别报告员对于改变玻利维亚土著人民命运有什么建议，以及在他看来，联合国机制是否能解决这些问题。

20. **Ellis 女士**（澳大利亚）指出，澳大利亚加入该宣言标志着重新确定澳大利亚土著人民和非土著人民关系进入重要阶段，并指出澳大利亚人权委员会在这方面的作用。她询问特别报告员打算如何在工作地点实践他的建议，即对政府负责人进行该宣言的技术培训。

21. 忆及特别报告员建议土著人民设立自治机构，她要求特别报告员举例说明考虑到妇女、儿童和残疾人特殊需要的措施。她还要求列举在地区磋商中提及的典型做法的例子，特别报告员参加了对亚太地区土著妇女暴力行为的地区磋商。

22. **Michelsen 女士**（挪威）代表北欧国家集团发言，她询问特别报告员如何使土著人民更好地参与联合国机构举办的与土著问题有关的讨论。

23. **Boutin 女士**（加拿大）指出，加拿大支持联合国不同机制之间的协调配合，这对于避免报告的冗繁是有必要的，她很高兴关于土著问题的信息交流活动正同步进行着。在这一方面，她询问特别报告员是否打算采取其他行动，以更好地协调常设论坛和专家机制的活动，尤其是为更好地利用可用资源。在这一点上，他是否打算和地区组织的特别报告员协调配合，比如说美洲国家组织的特别报告员。

24. **Taracena Secaira 女士**（危地马拉）指出，危机，尤其是粮食危机给土著人民带来的影响尤其严重。她询问特别报告员应该如何引起政府、民间社会和私人媒体的关注，使他们意识到土著人民为环境保护和粮食安全做出的贡献。

25. **Tagle 先生**（智利）指出，智利坚持尊重土著人民的权利，而且想要继续和仍然存在分歧的共同体进行对话。他重申，他邀请所有联合国特别报告员去智利。

26. **Lukiyantsev 先生**（俄罗斯联邦）指出，上次特别报告员去俄罗斯的时候（10 月 5 日到 16 日），与行政和立法机构的代表以及非政府组织的代表进行了会面，并视察了几个土著社区。他希望特别报告员提出具体的措施改善俄罗斯联邦土著人民的生活状况。

27. **Suarez 先生**（哥伦比亚）说，在哥伦比亚有好几年，毒品卡特尔资助的非法组织造成了暴力的局面，但自 2002 年实施了民主安全政策以来，哥伦比亚政府大幅降低了犯罪率，尤其是对土著人民的暴力行为。对此，他指出，“另一个代表团”公布的数字是累加数字，已经过时了。他强调指出，哥伦比亚政府已经和联合国机构开展合作，共同应对国内最近的暴力行为，政府正在起草计划，旨在保护最脆弱的 34 个土著社区，落实宪法法院的建议。他呼吁还未采取行动的国家参与应对跨越国界的贩毒和恐怖主义。

28. **Anaya 先生**（土著人人权和基本自由情况特别报告员）首先回答了关于模范实践活动推广的问题。对于瑞典女代表的问题，他回答说一些企业的活动会对土著人民造成影响，他曾直接和这些企业联系。比如说，巴拿马负责水坝建设的企业和西班牙采掘工业的代表。对于伊朗代表的问题，他回答说他组织与土著人民代表和议员进行了磋商，以鼓励他们制定法律、改革宪法，确保保护土著人民的权利。

29. 关于和联合国机制的协调配合，特别报告员指出，他和采掘工业代表进行磋商是根据常设论坛 2008 年报告中提出的建议开展的。关于专家机制，他说他向该机制提供土著人民状况的信息。在回答加拿大代表的问题时，他确定地说与地区组织开展了合作，尤其是和美洲人权委员会合作。他还说正在进行讨论，以使协调配合更正式、更有效。他还指出，鉴于他工作涉及面广、复杂程度高，资金缺乏是一个障碍。

30. 关于主题研究工作，他回答瑞典女代表的提问时说，对妇女和儿童的研究工作是必要的、正当的，他想把这些问题纳入他的工作中。对于澳大利亚女代表的问题，他指出，他统计了澳大利亚组织开展的典型实践活动，这些组织实施了一些项目，妇女在项目中发挥着重要作用。

31. 最后，关于某些国家的特殊情况，特别报告员说他仍担心哥伦比亚和委内瑞拉土著人民的命运。他很高兴在哥伦比亚开展工作是和哥伦比亚政府进行了卓有成效的对话。他说他仍和该政府保持联系，以澄清他正起草的报告中的一些问题。

32. **Schlyter 女士**（瑞典）代表欧盟发言，她对国际社会取得的进展表示高兴，这些进展是政府和土著人民代表经过长时间谈判才实现的：如土著问题常设论坛的设立，《联合国土著人民权利宣言》的通过，土著人民权利专家机制的设立以及土著人人权和基本自由情况特别报告员任期的延长。

33. 但是她强调，由于受到边缘化和歧视，土著人民的生活条件通常是很艰苦的，并指出，气候变化威胁着他们的生存。为改善他们的命运，还需要做很多工作。她强调了该宣言的重要性，认为它是进行对话的工具，而且是制定国家措施的基础。她请各国政府将该宣言译成本国土著人民的语言，增进对该宣言的了解，从而更有利于宣言的执行。

34. **Lukiyantsev 先生**（俄罗斯联邦）指出，俄罗斯联邦有着 160 多个代表丰富精神和文化遗产的土著民族。土著人民的特殊身份已经写入俄罗斯法律，该法律是符合国际准则的坚实法律依据，并在《联合国土著人民权利宣言》和俄罗斯倡导宣布的第二个世界土著人民国际十年的影响下不断得到完善。

35. 2008 年以来，俄罗斯联邦实施了一系列旨在发展传统经济活动、保护国家文化的优先措施，并在土著人民居住区建立了现代医疗和教育体系。此外，行政权力机构和俄罗斯北方土著人民协会合作，确定了北方、西伯利亚以及远东土著人民可持续发展原则，这些原则自 2009 年到 2025 年分三个阶段实施。

36. 俄罗斯政府继续加强立法，于今年 5 月份公布了一份文件，确定了北方土著人民的传统经济活动和生活地点清单。另一份重要文件涉及到建立补偿体系，对由于损害土著人民的土地和自然资源而对它们造成的损失进行补偿。

37. 俄罗斯联邦有着丰富的经验，与其国际合作伙伴合作确定了土著人民生活质量指数，并和非政府组织合作参与国际活动，尤其是生物多样性公约和北极理事会工作的执行等方面的活动。在 2008 年 12 月，俄罗斯在联合国人权事务高级专员办事处的支持下组织了旨在通过经验交流来促进企业和土著人民合作的研讨会。

38. 提起特别报告员上次赴俄罗斯进行访问，发言人说俄罗斯希望继续开展这类有利于土著人民的建设性对话。

39. **Blum 女士**（哥伦比亚）提到，哥伦比亚有 87 个土著族群，占全国人口的 3.4%，并有 65 种正式土著语，她说哥伦比亚越来越好地保护着土著人民的权利和文化。

40. 目前，哥伦比亚努力扩大土著人保护区的面积，其面积已占国土面积的 29%；承认传统管理机构和土著司法机构的权限；按照国际劳工组织《关于土著和部落民族的公约》，对可能影响土著人民的项目和主题，组织土著族群进行事前协商。此外，哥伦比亚还重新设立了两个主要对话机构：与土著人民对话常设事务局以及土著人民权利国家事务局。

41. 另外，负责土著人民医疗、教育和粮食安全的机构也得到了加强，还在援助中小企业的框架下向土著合作社提供援助。

42. 在 2009 年，恐怖组织哥伦比亚武装革命军针对 Awa 人的屠杀事件受到了哥伦比亚政府和国际社会的严厉谴责。这些罪行表明了哥伦比亚政府制定安全政策、解散非法武装力量的重要性，这些武装力量的解散能够更好地确保哥伦比亚全体人民的安全，包括土著人民的安全。

43. 对此，哥伦比亚政府目前通过与土著族群协商，起草了保护已迁移土著人民权利的计划 and 旨在保护 34 个土著民族免受暴力计划和迁移计划。

44. 在 2009 年 4 月，哥伦比亚政府决定单方面签署《联合国土著人民权利宣言》，在 7 月，土著人人权和基本自由情况特别报告员应哥伦比亚政府邀请前往哥伦比亚，政府非常期待特别报告员的意见和建议。

45. **Juul 女士**（挪威）代表北欧国家发言，她说北欧国家已邀请所有特别代表前去视察，并建议其他成员国同样做出邀请。她指出，联合国负责土著问题的 3 个机构；常设论坛、特别报告员和专家机制于不同时期成立，其职能互为补充。北欧国家赞成与联合国机构合作，从各方面考虑解决土著问题，而且非常重视这方面的主题研究，包括专家机制对土著人民受教育权利的研究。同时，联合国大会、人权理事会以及土著问题常设论坛的讨论非常重要，土著人民应该能够参与讨论。为使土著人民更好地了解联合国大会第六十一届会议上通过的《联合国土著人民权利宣言》，北欧国家已将其译为当地土著民族的语言。

46. **Tagle 先生**（智利）说，自实现民主以来，智利政府致力于保护土著人民的权利。他指出，智利最近批准了国际劳工组织《关于土著和部落民族的公约》，颁布了一项法律，承认土著族群对沿海区域的管理权，还改革了宪法，允许设立复活岛等特殊领地。

47. 另一方面，智利政府继续在土著人民居住区实施修复土地和援助发展的政策，并增加了拨付给土著大学生的奖学金数量。

48. 在医疗卫生方面，进一步改善了土著人民享受公共医疗服务的状况，更加重视土著人民的卫生状况，还在土著人民聚居区任命了文化调解员。在教育方面，具备多文化课程的幼儿园已经建成。在居住方面，好几个地区已启动了马普切人的住房建设项目。

49. 在体制方面，政府计划设立土著事务部和土著人民理事会，其成员由选举产生。根据国际劳工组织公约，安排土著人民参与商议与其相关问题的规则已经公布，这份规则考虑了特别报告员视察之后提出的建议。2008 年，总统巴切莱特夫人提出的支持多文化主义的公约和社会协定，为智利政府和土

著人民开展新的政治、经济、文化对话奠定了基础。今后，所有部委和行政管理机构集体考虑的土著问题不再是一个孤立的问题，而是一个引起横向关注的问题。

50. 我们看到智利政府开展了很多有利于土著人民的活动。但是，政府应该继续取得土著人民的信任，从而能够在多样性的环境中建立一个统一社会。

51. **Hernandez 女士**（古巴）认为，《联合国土著人民权利宣言》的通过是世界土著人民为享有他们权利而进行的和平斗争的一个历史性胜利。她列举了第一个土著人民国际十年期间取得的重要进步，尤其是土著人人权和基本自由情况特别报告员所发挥的重要作用以及土著问题常设论坛的设立。

52. 《联合国土著人民权利宣言》是联合国系统应对歧视行为的最重要的贡献，几个世纪以来，土著人民一直受到歧视，该宣言并不是进程的终结，而是会员国为保证 3.7 亿多土著人民的平等权、自决权以及保留他们的组织机构、文化和传统的权利而开展新的合作的开始。该宣言和国际劳工组织《独立国家土著和部落民族公约》为国家目标的确定提供了国际参考范围，这些目标的确定有利于第二个土著人民国际十年框架内活动的执行。

53. 另外，古巴重申，人权理事会及其辅助机构应尤其重视宣言规定的土著人民所有基本权利的充分实现；考虑到人权和土著问题之间的联系，就像该宣言中陈述的那样，联合国人权事务高级专员办事处应负责跟踪监测。古巴代表团还重申，联合国不应该根据大部分土著人拒绝接受的发展标准来确定土著人民的权利，而不考虑他们的特殊性和基本需求。

54. **De León Huerta 先生**（墨西哥）说，墨西哥非常重视土著人民的社会发展，他们占全国总人口的 12.7%，正如其制定的《2007-2012 年国家发展计划》

的说明，该计划包含一些旨在尊重土著人民的习俗，将他们和国家经济、社会和文化发展联系起来的项目。墨西哥最近在保护土著人民权利的法律、制度和政治计划方面取得了一些重要进步。为显示国家的多文化特点，为将土著人民的法律界定写入法律，并宣布承认和保护土著人民的文化和权力，该国对《宪法》第 2 条作了修改。随后，22 个联邦机构又将这些权利写入了各自的联邦宪法中。

55. 墨西哥在地区和国际范围内都是土著事业的坚决捍卫者。墨西哥参与了促使《联合国土著人民权利宣言》获得通过的谈判，支持了土著问题常设论坛的设立，并参与论坛工作，鼓励设立土著人人权和基本自由情况特别报告员任期制度，并自愿资助其活动。墨西哥代表对特别报告员推动执行宣言的方式、为不同国家提供的技术援助以及与其他联合国机制协调的方式表示满意。

56. 墨西哥非常重视性别平等的原则，致力于打击对妇女尤其是对土著妇女的暴力行为，该国于 2006 年通过了一项男女平等的法律，于 2008 年通过了一项保护妇女免受暴力侵害的法律。此外，还采取了一些有利于土著妇女和女孩的措施，尤其是增加她们受教育的机会，鼓励她们参与项目的制定，使她们了解自己在性、生育方面的权利并促进她们获得独立等方面的措施。

57. 墨西哥代表强调，鼓励土著妇女参与国家、地区和国际决策，包括参与土著问题常设论坛的工作，以使她们能够对所有与其相关的问题发表看法是很重要的。他指出，在联邦层面上通过的所有与土著人民有关的计划都考虑了千年发展目标。在 2006 年他提交的报告中，墨西哥确定了预计在 2010 年普查后实现的指数，这些指数将有利于改进与土著人民相关的政策，有利于保证发展承诺的实现。事实上，评估发展计划对人口中的弱势阶层特别是土著民族的影响对于纠正这一领域出现的问题是很重要的。

最后，墨西哥意识到农村土著妇女在他们社区发挥的重要作用，对将 10 月 15 日宣布为国际农村妇女日表示高兴。

58. **Godard 先生**（美利坚合众国）赞同土著人人权和基本自由情况特别报告员对联合国系统负责土著问题的不同机制职责范围内的重复工作做出的分析，他强调，明确界定职责是很重要的，他还称赞特别报告员为此做出的努力以及通过对话为加强相关行为人的合作和配合做出的努力。美国对特别报告员努力使尽可能多的土著族群参与进来表示满意。此外，美国代表团希望更多地了解特别报告员为帮助相关各方获得积极成果而制定的模式。

59. 美国代表支持特别报告员通过呼吁人们关注最佳做法、提供技术援助和建议为促进进步所采取的行动。他还指出特别报告员采用的有关磋商机制的方法在有效实施政府项目中发挥着重要作用，这些政府项目旨在改善所有人的生活，包括土著人民的生活。特别报告员的这些措施并不是为了赋予土著人民自动否决与之相关决策的权利，而是为使和土著人民进行协商的总体目标获得通过。美国政府已向部落管理机构询问他们对于改善不同行政部门关系以及对联邦层面做出的决策进行商讨的方法有何意见。事实上，各方通过合适的协商机制建立起信任是至关重要的。

60. **Perez 先生**（巴西）说，巴西非常重视保护土著人民基本自由和人权，这符合 1988 年通过的《宪法》的规定，该宪法重视尊重土著人民的文化特性和他们的土地权。巴西有 73.5 万土著人，分布于 220 个族群当中，该国致力于改善这些族群享有医疗和教育权利的状况以及保证他们享有土地权。此外，还采取了其他旨在保护他们语言和文化遗产的活动。

61. 巴西采用了一种方法，611 个土著社区正在利用这种方法进行登记，还有 488 个总面积 1.06 亿公

顷、占国土总面积 12% 的土著区域已经在土著人民的参与下完成了界定。与土著人民有关的政策是在和他们商讨的基础上得以实施的，同时还以国家法律为依据，这些法律是根据国际劳工组织《独立国家土著和部落民族公约》制定的。此外，2006 年成立的土著政策委员会加强了与土著人民的对话，使他们参与制定与其相关的政策。另外，巴西还和国际社会在此领域积极合作，并打算继续致力于《联合国土著人民权利宣言》的执行。

62. 巴西代表认为，特别报告员的报告包含了落实该宣言、协调常设论坛、人权理事会专家机制以及特别报告员工作的有用因素。并强调了增强这些机制互补性，避免职能交叉的必要性。

63. 他认为国家报告有利于改善国内土著人民的状况，并对特别报告员最近在巴西进行的访问表示满意。

64. 他认为主题研究似乎和专家机制的活动重复，并赞成特别报告员的观点，即他在这方面扮演次要角色。

65. 对推定侵犯人权案件的查处是一个重要的行动领域，应该获得相应的资助。

66. 巴西代表认为良好实践活动的推进可能是最需要创新方法的工作，系统地集中那些有效的做法将非常有用。

67. 另外，他还说，旨在让土著人民表达他们关切的常设论坛在鉴定问题方面发挥着重要作用，随着最佳实践活动的推广，该论坛也可以提出解决办法。

68. **Migliore 阁下**（罗马教廷）说，罗马教廷很高兴《联合国土著人民权利宣言》获得通过，该宣言有利于动员国际社会关注世界上的 3.7 亿土著人民。他还希望第二个世界土著人民国际十年的宣布为土著人民赢得更多的利益。他强调，在第二个十年框架下开展的行动应该以尊重土著人民的特性和文化



为指导原则，并承认他们决定发展计划的能力，这将有利于改善土著人民和政府的合作。

69. 考虑到土著人民权利长期受到侵犯，以及该宣言实施过程中遇到的困难，罗马教廷代表重申，承认人的神圣并促进人权在促进土著人民发展过程中非常重要，需要加倍努力，帮助土著人民决定符合他们传统的生活方式。

70. 在目前危机的背景下，需要尤其重视土著人民的问题，为他们提供真正的发展范例，这有利于负责任地开发环境，不对他们的权利造成侵犯，支持他们采取措施保护自己的权利免受侵害，促进跨文化对话。第二个世界土著人民国际十年应是开展长期行动，消除结构性问题，促进农业发展，以应对粮食危机的一个机会，需要鼓励土著人民同意在此领域进行新的投资。

71. 提及 2009 年庆祝的世界土著人国际日主要关注的是艾滋病毒/艾滋病问题，发言者强调，第二个十年也应该关注土著人民，尤其是儿童和妇女免受艾滋病毒/艾滋病的侵袭，并重视预防病毒传染方面的教育。

72. 另外，重要的是使获得粮食和水的权利成为普遍享有的权利，这有利于其他权利尤其是基本的生命权的实现。

73. 最后，应该保护土著人民尊重、颂扬生命的文化，以避免这些珍贵价值观的丧失。

74. **Valero** 先生（委内瑞拉）指出，土著人民长期以来一直受到歧视、灭绝，权利受到侵犯。他说委内瑞拉每年都庆祝土著人民反抗日，向那些反抗欧洲殖民主义者残酷暴行的人们以及反抗那些继续否认他们集体、祖传权利的新压迫者的人们致敬。他并不颂扬被称为“大发现”的悲剧，因为在征服者们到来之前，土著人民就已经存在而且创造了灿烂的文明。

75. 国家宪法重视土著人民权利和基本自由，奠定了民主、多种族、多语言和多文化社会的基础。已被译为多种土著语的国家宪章中，有完整的一章是关于土著人民权利的内容，承认他们的存在，他们的社会、政治和经济组织，他们的文化、习俗、传统知识、语言和宗教。此外，该宪章还承认土著人民的居住方式和祖传权利，以及他们集体拥有土地的权利，这些土地的界定是土著人民直接参与的。此外，土著人民还享有各个层面的被选举权。

76. 国民议会还起草了几项旨在确保土著人民享有宪法规定权利的法律。另外，新的教育法规定要开展双语跨文化教育。此外，像“瓜依凯布洛计划”等政府的社会计划，通过与土著人民的合作，有助于使他们在许多领域的权利得到恢复。

77. 在教育领域，设置了土著语的扫盲课程。2008 年，1.5 万土著人学习了大学课程，*Alma Mater* 大学是根据土著人的意愿、在他们的参与下建立的。教员双语培训项目的实施促使国家土著语言委员会以及土著双语跨文化教学咨询理事会的成立。

78. 土著卫生局的设立使土著人民的健康受到重视，这还得益于雅诺马米人健康计划等项目，在这一计划框架内，巡回医疗队可以为 4 400 名土著人提供医疗服务。一些医疗项目也确保了国土范围内的 40 个土著族群享有健康的权利，并改善他们的生活水平。

79. 负责界定土著人民土地和住房的国家委员会在行使职权的过程中，赋予大约 5 500 名印第安 *Yukpa* 人将近 4.15 万公顷集体土地拥有权。政府近期计划对其他区域进行界定。

80. 委内瑞拉代表指出，委内瑞拉建议在联合国教科文组织范围内通过一份国际文书，以保护正逐渐灭绝的土著语言，这将再次确认土著人民不可剥夺的权利。

81. **Mamani Machaca** 先生（玻利维亚多民族国）说，10月12日这一天使整个美洲大陆的土著人民回想起517年的殖民历史：经历了人类历史上最大规模的屠杀、剥夺土地、掠夺自然资源以及污染环境。然而，经过5个世纪的斗争和20多年的争论和讨论，大会才于2007年9月13日批准了《联合国土著人民权利宣言》，承认他们这个群体的存在。

82. 玻利维亚于2007年11月7日以法律第3760号的形式通过，并将其纳入国内法律和制宪委员会起草的国家新《政治宪法》中。2009年1月25日通过立宪公民投票颁布的国家新《政治宪法》第一条规定，玻利维亚是一个以政治、经济、法律、文化和语言多元化为基础的，自由、独立、自主、民主、多文化的社会主义统一多民族权利国家。

83. 这一宪法原则来源于重视人民福祉、遵从人性化发展的玻利维亚的一种理念，在管理公共事务的过程中，通过承担社会责任，使文化多样性发展成为一种社会选择和一项集体事业。

84. 因此这项法律进程的第一阶段涉及到62%的土著人民，占人口少数的土著人民拥有7个特别区域，能够进入多民族立法议会，在自治进程框架下，19个土著民族已要求进行市政全民公投，以改变他们的地位，实现土著人民的自治。

85. 碳氢化合物收归国有后，石油收入明显增加，5%的石油收入，约1亿美元直接拨付给农村土著人民发展基金。

86. 此外，土地改革集体延期法、土地分配和再分配法的批准，使得2006年到2009年6月期间，9 190 750公顷的集体土地证书发放给了土著人民。在这期间，191公顷的土地和土地证书也发给了250多个拉巴斯北永加斯省的艾马拉家庭和非洲-玻利维亚家庭。

87. 国家新《政治宪法》规定，享受基本服务是基本权利，因此，拥有水是一项基本的生命权。提供饮用水、净化水、建立灌溉系统等有利于土著人民、跨文化社区和非洲-玻利维亚社区的项目也已经启动。

88. 借助于人民参与教育计划设计的机制，通过实施国家扫盲计划，实现823 256人脱盲，其中26 699用阿依马拉语学习，13 599人用盖丘亚语学习，这使玻利维亚成为拉丁美洲第三个没有文盲的国家，跨文化和双语教育已经得到了改善。

89. 在推广社区广播政策框架下，埃沃·莫拉莱斯总统政府让30多个社区广播介绍土著人民和跨文化社区。

90. 过去三年内，将近15 000名大学生，其中有一些是土著人，他们获得了由与古巴、委内瑞拉政府合作设立的医学培训奖学金。

91. 各种医疗项目也已经启动，比如给数千土著人进行眼科手术的“奇妙手术”计划，或名为“零营养不良”的应对营养不良的计划，为国内最贫困地区的母亲以及111 000多个6到14岁的学龄儿童提供食品补助。

92. 正如我们看到的那样，玻利维亚取得的所有令人瞩目的成绩表明，在玻利维亚，第二个土著人民国际十年行动计划正在充分实施。

93. 随着全球变暖、反复干旱、洪涝、极地冰川融化以及罕见疾病的出现，土著人民深受气候变化之苦。发达国家对肆虐全球的气候危机、金融危机、经济危机、能源危机和粮食危机负有责任。发达国家应该承认其应负的责任，并为欠下全人类的“气候”债埋单。对土著人民来说，地球母亲是神圣的。

94. 最后，在区域层面上，埃沃·莫拉莱斯·艾玛总统政府支持建立安第斯共同体土著人民咨询委员会。目前，土著人民正在起草意见，这些意见将在

第 15 届哥本哈根（丹麦）缔约国大会期间召开的国际气候变化大会上提出。

95. **Hermida Castillo** 先生（尼加拉瓜）说，他的代表团以土著血统为荣，民族和解与统一政府打算在制定和执行尼加拉瓜政府公共政策时，纠正历史上对土著人和非洲裔团体的排斥。因此，11 位土著和非洲裔的领导人被任命担任重要部门和行政机构的负责人，国民议会和中美洲议会的 12 位议员致力于巩固宪法规定的真正的多种族、多文化和多语言国家。

96. 因为同样的原因，大西洋海岸发展委员会得以创立，其首要目标是组织政府行动，通过协调共和国总统和自治区政府部门的交流方式，加强地区机构、促进地区和该海岸土著团体的发展。此外，需要指出的是，在公民对外关系权利部内建立的土著事务秘书处，该秘书处由一位 *mayangna* 人领导，负责协调国际组织、条约和协议考虑解决的所有土著问题。

97. 加勒比海岸发展委员会官方网站上用米斯基托语、*mayangna* 语和克里奥尔语发布信息，以促进这些语言的使用，确保维护这些土著语言，像这样的一些官方网站已经设立。

98. 在 2009 年 3 月，在中美洲国家一体化体系框架下，通过尼加拉瓜政府的努力，一项有利于土著人民和非洲裔的项目和行动计划获得通过，这些计划和项目旨在使他们参与政治、经济、环境和社会决策过程。

99. 此外，一项符合土著人民世界观的应对气候变化影响的国家计划正在制定过程中。在教育方面，尼加拉瓜政府在自治区教育系统框架内，努力使加勒比海岸两个自治区和国内其他地区的教学计划相一致，这两个自治区是米斯基托人、克里奥尔人、

*sumo mayagnas* 人、*ramas* 人、*ulvas* 人和 *garifunas* 人自治区，这里的教育是用他们自己的母语进行的。

100. 通过名为“从马蒂到菲德尔”的扫盲计划成功扫盲之后，随着将一些小册子翻译成土著语，尼加拉瓜进入了下一发展阶段。还要指出的是，在经济方面，启动了旨在帮助土著人民的“零高利贷”和“零饥饿”计划。

101. 还要指出的是，2008 年 12 月 14 日，特别报告员受邀参加的阿沃斯汀尼仪式上，民族和解和统一政府根据美洲人权法院的判决，将土著人期待已久的、祖祖辈辈生活于其上的 7.4 万公顷的大西洋海岸热带森林的所有权归还给他们。

102. 除采取执行判决的措施外，尼加拉瓜政府还会为其他国家树立榜样，以履行国际法规定的义务，在实践中承认和保护土著人民的土地权和拥有传统自然资源的权力。

103. **Boutin** 女士（加拿大）说，在 2007 年，加拿大总理将加拿大土著人民经济的发展列为他的工作重点，首先涉及到改善他们及家人的生活。在过去的一年中，经济形势受到了国际社会的关注，在这样的形势下，这项计划的执行更为重要。这一经济形势对土著人民等最弱势群体造成了影响。加拿大政府采取了重要措施，旨在促使加拿大的土著人民充分参与到世界经济当中。

104. 赋予他们的经济活动能力是史无前例的。加拿大土著人代表着加拿大最年轻的人口阶层和增长最快的阶层，最早的民族因纽特和梅蒂斯部族有 40 万人，他们在未来十年内将进入加拿大劳动市场。

105. 随着总体和特殊土地要求规则的实施，已经相当可观的土著土地面积又大大增加了。最早的民族目前拥有或管理着 1 500 万公顷的土地，因纽特人有 4 500 万公顷。3 150 亿美元用于土著社区及其周边资源的整治，在国内的每个区，私人投资都有所增

长，我们注意到非土著私营部门对与土著企业和社区开展合作表现出兴趣。新一代的土著领导人转而关注商业活动，越来越承认经济发展是自给自足的一种方式，是他们群体和人民获得更大自主权的一个因素。

106. 为了帮助加拿大土著人利用新的或现有的机遇，加拿大政府制定了土著人民经济发展联邦框架，通过开发技能和进行培训、改善土地管理制度并使其现代化、促使土著人和非土著人建立伙伴关系，从而促进他们的创业精神，改善投资和注资的前景。通过加强协调、合作以及加强各部与联邦机构的联系，该框架还有利于为联邦政府的作用进行引导。

107. 预计将投入 2 亿美元用于支持该框架的落实，此前加拿大政府为企业、就业市场和社区经济的发展也投入了大量资金。在技能和培训、医疗、儿童和家庭服务、住房服务、教学设备、水供应领域等有利于土著人民的项目上的投资总额为 14 亿美元。在此基础上，还将投入 3.65 亿美元用于最早部族团体的基础设施建设，以创造就业方面的短期利益，同时为获得长期利益创造条件，尤其是提供更好的教学设施，增加学生获得文凭的比例。

108. 这是在当地改进加拿大土著人和土著社区生活的具体措施。

109. 加拿大借此机会表达对常设论坛、土著人人权和基本自由情况特别报告员以及土著人民基本权利人权理事会专家机制等联合国负责土著问题机制的坚定支持。

110. 此外，加拿大在其与艾滋病规划署合作伙伴协议框架下，将于本周举行有关艾滋病毒/艾滋病和土著人民问题的国际政治对话。

111. **Rastam** 先生（马来西亚）提到，马来西亚为大会第 61/295 号决议投了赞成票，该决议是与《联合国土著人民权利宣言》有关的决议。以这方面的行

动为证，保护土著人民的权利和发展一直都是马来西亚重点关注的事项。

112. 马来西亚同意土著人人权和基本自由情况特别报告员关于加强土著问题常设论坛、土著人民基本权利人权理事会专家机制的协调配合，以避免工作交叉重复的建议。马来西亚也赞同他的结论，即该宣言并不是为了赋予土著人民特别的或新的基本权利，而是在土著人民特有的背景下制定人权方面的总体原则和权利。

113. 马来西亚也为会员国以及常设论坛成员为促进政府和土著人民的和解与合作做出的努力表示满意。但是，当常设论坛试图做出与宣言不同的法律解释，并在 2009 年 5 月第八届会议上公布了一份总体观察报告，改变了其职责的时候，保护土著人民权利的事业受到了阻碍。作为经济及社会理事会的辅助机构，论坛的所有新职能都应该接受该理事会政府间程序的审查，常设论坛不能扮演公约机构的角色，因为该宣言既不是条约，在法律上也没有约束力。论坛公布这一观察报告的初衷是好的，但会引起关于论坛信誉、角色以及权限方面的争论。而争论会对该宣言造成损害，并延迟其获得批准。

114. 早在获得独立前，1954 年《土著人民法》已经承认了马来西亚土著人民的身份，已经涉及对马来西亚西部土著人民的保护、他们的福祉和充分发展。1957 年独立之后通过的联邦宪法从法律上认可了土著人民，1963 年马来西亚国家建立后，还承认了婆罗洲岛上的沙巴洲和沙捞越洲的土著人。宪法中陈述的无歧视原则也适用于土著人民。

115. 对马来西亚来说，主要的困难在于帮助土著人民发展的同时保护他们的习俗和文化。因此，实施的政策和战略旨在通过制定此方面的社会经济方案来解决这两方面的问题。

116. 联邦政府也采取了旨在保护马来西亚土著人民权利的各种措施，任命泰和奥郎·阿斯利社区的代表担任议员，赋予土著族群首领处理与土著人习俗和信仰有关问题的权利，并赋予东部沙巴洲和沙捞越洲土著法院裁决与习俗权利有关问题的裁判权。

117. 对土著人民来说，教育是他们保护原有习俗的同时，应对现代社会挑战的一个重要手段。已经将修改过的计划引入奥郎·阿斯利社区和沙捞越本南社区的教育机构中，并融入他们的知识之中。

118. 想要继续维持他们传统游牧生活的土著族群可以继续这种生活方式。定居族群和游牧族群都可以享受到各种各样的服务，尤其是教育、医疗和农业科普方面的服务。根据现行法律，土著人民的土地权利也得到了很好的保护，尤其是土地赔偿权方面的保护。在联邦政府的帮助下，地方政府已将大面积的土地分配给定居的土著族群和半游牧的族群，供他们狩猎和采集。马来西亚法院逐渐承认了惯常土地权。

119. 为保护土著人民免受暴力或剥削的所有措施都得到了执行。已成立了国家机构间委员会，用于调查土著妇女受到的性骚扰和性虐待案件。马来西亚人权委员会（SUHAKAM）通过对这些侵害行为的调查以及公布相关信息，也发挥着重要作用。

120. **Shinohara 女士**（日本）说，自 2007 年 9 月《联合国土著人民权利宣言》通过后，保护和促进土著人民权利引起了国家和国际方面的极大关注。2008 年 6 月，日本国会一致通过了承认阿伊努人为日本北方北海道土著民的决议，他们有自己的语言、宗教和文化。

121. 考虑到该宣言中的相关条款，日本打算继续推进有利于阿伊努人的政策，并为此制定了总体措施。日本还设立了一个由杰出人才组成的咨询小组，负责制定有利于阿伊努人的政策。

122. 自去年 8 月以来，该咨询小组定期召开会议，已向内阁秘书长提交了一份建议报告，主要强调了开展动员活动，增进对阿伊努人了解，促进他们的文化和工业的重要性。日本打算坚持执行这项建议。

123. 在国际层面上，为执行《第二个土著人民国际十年行动计划》，日本主动为世界土著人民国际十年自愿基金提供资金，旨在合作的框架下解决土著人民在文化、教育、医疗、人权、环境以及经济和社会发展方面遇到的问题。

124. 近几年，日本不仅继续支持这方面的行动，还努力解决世界土著人民遇到的问题。

125. **Kleib 先生**（印度尼西亚）说，有着 400 多个种族的印度尼西亚非常重视多样性，从多样性中可以汲取活力、灵感和知识，而且即使是在危机的环境下，多样性也是一个统一因素。根据指导印度尼西亚国家政策的“潘查希拉（PANCASILA）”五项基本原则，多样性是丰富文化和充分发展的源泉，有利于构建一个公正和文明的世界。

126. 自 1990 年代末以来，印度尼西亚顺应历史潮流，通过促进和保护人权转变为民主国家。印度尼西亚还继续实行政治权力下放，使地方的行政机构能够参与公共事务管理。这种新的战略取得了实际成果，整个民族地区和团体拥有了满足自身需求、应对社会经济方面挑战的方法。

127. 如同特别报告员在他的报告中所载的良好实践学习榜样那样，印度尼西亚还将主要通过与国家人权独立委员会以及民间团体组织的合作，继续加强捍卫人权的机制。

128. 印度尼西亚为这些民主化和权力下放政策所取得的积极、实际的效果表示高兴，希望特别得到发展合作伙伴、民间团体组织以及国际媒体的更多认可。

129. 印度尼西亚打算不放松努力，主要是在促进和保护国内所有种族群体的生活条件、文化遗产、传统生活方式方面继续努力，这是其民族特性的基础。印度尼西亚还将继续支持联合国关于土著问题方面的工作，尤其是在常设论坛框架内的工作，坚信通

130. 过与各成员国开展合作，能够不断满足土著人民的真正需求，并在国际范围内促进土著问题的解决，同时还将继续完成维护会员国信心的庄严使命。

下午 1 时 01 分散会。